

عنوان قراردادای : قرآن - فارسی - عربی
 عنوان و نام پدیدآور : قرآن کریم / خطاط عثمان طه؛ مترجم حسین انصاریان.
 مشخصات نشر : تهران: نشر یسال، ۱۳۹۴
 مشخصات ظاهری : ۶۰۴ ص.؛ ۱۴/۵×۲۱/۵ م.
 شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۶۱۲-۵-۴
 وضعیت فهرست نویسی : فیفا
 یادداشت : فارسی - عربی.
 افزوده : انصاریان، حسین، ۱۳۲۳-، مترجم
 به افزوده : طه، عثمان، خوشنویس
 بندی کنگره : خ ۱۳۹۴ ۱۳۹۴ BP۵۹/۶۶
 رده بندی دیویی : ۲۹۷/۱۴۱
 شماره کتابساز ما : ۴۰۳۷۵۶۵



عنوان : قرآن کریم

خطاط : عثمان طه

مترجم : استاد حسین انصاریان

ناشر : یسال

نوبت و سال چاپ : اول- ۱۳۹۵

تیراژ : ۱۰۰۰

شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۶۱۲-۵-۴

هدیه : ۲۹۰۰۰ تومان

تهران - میدان شهدا - خ مجاهدین اسلام - خ عظیم زادگان - بن بست اول -

تلفن : ۳۳۵۴۱۴۸۴

پ ۱ - واحد ۱



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شماره: ۹۴۰۹/۱۳۷۸

تاریخ: ۱۳۹۴/۷/۵

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

این مصحف شریف شامل: سی جزء کامل

و با مشخصات:

خطا :	عثمان طه :
نوع خط :	نسخ :
مترجم :	حسین انصاریان :
زبان ترجمه :	زیر :
قطع :	فارسی :
تعداد سطر در هر صفحه :	رقعی (اندازه متن قرآن: ۱۱/۳ × ۱۷/۳ سانتیمتر) :
تعداد صفحات قبل از قرآن :	چهارده :
تعداد صفحات بعد از قرآن :	۶۰۴ (تعداد صفحات قبل از متن: ۵- تعداد صفحات بعد از متن: ۷- مجموع صفحات: ۶۱۶) :
نوبت چاپ :	۱ :
محل چاپ و چاپخانه :	تهران - اله :
تعداد :	پنجاه جلد :

در تاریخ ۱۳۹۴/۷/۵ از جهت صحت کتابت، تطبیق با قرائت عاصم به روایت حفص در معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم سازمان دارالقرآن الکریم بررسی و تصحیح گردید که مراتب در پرونده شماره: ۱۰۷۶۱۱۰۴۱۴۰۶۰۴۲۵، ثبت و چاپ آن توسط انتشارات یسار با رعایت مقررات اعلام شده از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بلامانع می باشد. بدیهی است انتشار این مصحف شریف پس از چاپ مناسبتاً به ریافت مجوز نشر (توزیع) و تجدید چاپ آن مشروط به تأیید مجدد و صدور مجوز کتبی معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم خواهد بود.



و من الله التوفیق
سازمان دارالقرآن الکریم

۹۴۰۹/۵

فَهْرَسْتُ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَانِ الْكِتَابِ وَالْمَدَنِيِّ مِنْهَا

السُّورَة	رَقْمُهَا	الصفحة	البَيَان	السُّورَة	رَقْمُهَا	الصفحة	البَيَان
الفَاتِحَة	١	١	مَكِّيَة	العنكبوت	٢٩	٣٩٦	مَكِّيَة
البَقَرَة	٢	٢	مَدَنِيَة	الرُّوم	٣٠	٤٠٤	مَكِّيَة
آل عِمْرَان	٣	٥٠	مَدَنِيَة	لُقْمَان	٣١	٤١١	مَكِّيَة
النِّسَاء	٤	٧٧	مَدَنِيَة	السَّجْدَة	٣٢	٤١٥	مَكِّيَة
المَائِدَة	٥	١٠٦	مَدَنِيَة	الأَحْزَاب	٣٣	٤١٨	مَدَنِيَة
النِّعَام	٦	١٢٨	مَكِّيَة	سَكَا	٣٤	٤٢٨	مَكِّيَة
الأَنْفَال	٧	١٥١	مَكِّيَة	فَاطِر	٣٥	٤٣٤	مَكِّيَة
التَّوْبَة	٨	١٧٧	مَدَنِيَة	يُس	٣٦	٤٤٠	مَكِّيَة
يُونُس	٩	١٨٨	مَدَنِيَة	الصَّافَّات	٣٧	٤٤٦	مَكِّيَة
هُود	١٠	٢٠٠	مَكِّيَة	ص	٣٨	٤٥٣	مَكِّيَة
يُوسُف	١١	٢٢١	مَكِّيَة	الرُّمُر	٣٩	٤٥٨	مَكِّيَة
الرَّعْد	١٢	٢١٥	مَكِّيَة	غَافِر	٤٠	٤٦٧	مَكِّيَة
إِبْرَاهِيم	١٣	٢٤٩	مَدَنِيَة	شُجُرَة	٤١	٤٧٧	مَكِّيَة
الحِجَر	١٤	٢٥٥	مَكِّيَة	الشُّورَى	٤٢	٤٨٣	مَكِّيَة
التَّحَل	١٥	٢٦٢	مَكِّيَة	الرُّؤُف	٤٣	٤٨٩	مَكِّيَة
الإِسْرَاء	١٦	٢٦٧	مَكِّيَة	الرَّحْمَان	٤٤	٤٩٦	مَكِّيَة
الكَهْف	١٧	٢٨٢	مَكِّيَة	الْحَافِيَة	٤٥	٤٩٩	مَكِّيَة
مَرْيَم	١٨	٢٩٣	مَكِّيَة	الأَحْقَاف	٤٦	٥٠٢	مَكِّيَة
طه	١٩	٣٠٥	مَكِّيَة	مُحَمَّد	٤٧	٥٠٩	مَدَنِيَة
الْأَنْبِيَاء	٢٠	٣١٢	مَكِّيَة	الْفَتْح	٤٨	٥١١	مَدَنِيَة
الحَجَج	٢١	٣٢٢	مَكِّيَة	الحُجُرَات	٤٩	٥١٥	مَدَنِيَة
المُؤْمِنُون	٢٢	٣٣٢	مَدَنِيَة	ق	٥٠	٥١٨	مَكِّيَة
التَّوْر	٢٣	٣٤٢	مَكِّيَة	الدَّارِيَات	٥١	٥٢٠	مَكِّيَة
الْفُرْقَان	٢٤	٣٥٠	مَدَنِيَة	الْظُّوْر	٥٢	٥٢٣	مَكِّيَة
الشَّعْرَاء	٢٥	٣٥٩	مَكِّيَة	التَّجْم	٥٣	٥٢٦	مَكِّيَة
النَّمْل	٢٦	٣٦٧	مَكِّيَة	القَمَر	٥٤	٥٢٨	مَكِّيَة
القَصَص	٢٧	٣٧٧	مَكِّيَة	الرَّحْمَن	٥٥	٥٣١	مَدَنِيَة
	٢٨	٣٨٥	مَكِّيَة	الْوَاقِعَة	٥٦	٥٣٤	مَكِّيَة

فَهَرَسَ بِأَسْمَاءِ السُّورِ وَبَيَّانِ الْبَيَانِ وَالْمَدَنِيِّ مَبْنِيَّهَا

السُّورَة	رَقْمُهَا	الصَّفْحَة	البَيَان	السُّورَة	رَقْمُهَا	الصَّفْحَة	البَيَان
الحديد	٥٧	٥٣٧	مَدَنِيَّة	الطارق	٨٦	٥٩١	مَكِّيَّة
المجادلة	٥٨	٥٤٢	مَدَنِيَّة	الأعلى	٨٧	٥٩١	مَكِّيَّة
الحشر	٥٩	٥٤٥	مَدَنِيَّة	الغاشية	٨٨	٥٩٢	مَكِّيَّة
الممتحنة	٦٠	٥٤٩	مَدَنِيَّة	الفجر	٨٩	٥٩٣	مَكِّيَّة
الصف	٦١	٥٥١	مَدَنِيَّة	البلد	٩٠	٥٩٤	مَكِّيَّة
الجمعة	٦٢	٥٥٣	مَدَنِيَّة	الشمس	٩١	٥٩٥	مَكِّيَّة
الأنفال	٦٣	٥٥٤	مَدَنِيَّة	الليل	٩٢	٥٩٥	مَكِّيَّة
التعاب	٦٤	٥٥٦	مَدَنِيَّة	الضحى	٩٣	٥٩٦	مَكِّيَّة
الطلاق	٦٥	٥٥٨	مَدَنِيَّة	الشرح	٩٤	٥٩٦	مَكِّيَّة
التحريم	٦٦	٥٥٩	مَدَنِيَّة	التين	٩٥	٥٩٧	مَكِّيَّة
الملك	٦٧	٥٦٢	مَكِّيَّة	العلق	٩٦	٥٩٧	مَكِّيَّة
القلم	٦٨	٥٦٢	مَكِّيَّة	القدر	٩٧	٥٩٨	مَكِّيَّة
الحاقة	٦٩	٥٦٦	مَكِّيَّة	البينة	٩٨	٥٩٨	مَدَنِيَّة
المعارج	٧٠	٥٦٨	مَكِّيَّة	الزلزلة	٩٩	٥٩٩	مَدَنِيَّة
نوح	٧١	٥٧٠	مَكِّيَّة	العاديات	١٠٠	٥٩٩	مَكِّيَّة
الجن	٧٢	٥٧٢	مَكِّيَّة	القعدة	١٠١	٦٠٠	مَكِّيَّة
الزمل	٧٣	٥٧٤	مَكِّيَّة	الذخار	١٠٢	٦٠٠	مَكِّيَّة
المدثر	٧٤	٥٧٥	مَكِّيَّة	العصر	١٠٣	٦٠١	مَكِّيَّة
القيامة	٧٥	٥٧٧	مَكِّيَّة	الهمزة	١٠٤	٦٠١	مَكِّيَّة
الإنسان	٧٦	٥٧٨	مَدَنِيَّة	الفيل	١٠٥	٦٠١	مَكِّيَّة
المرسلات	٧٧	٥٨٠	مَكِّيَّة	قريش	١٠٦	٦٠٢	مَكِّيَّة
التكوير	٧٨	٥٨٢	مَكِّيَّة	الماعون	١٠٧	٦٠٢	مَكِّيَّة
التنازع	٧٩	٥٨٣	مَكِّيَّة	الكوثر	١٠٨	٦٠٢	مَكِّيَّة
عبس	٨٠	٥٨٥	مَكِّيَّة	الكافرون	١٠٩	٦٠٣	مَكِّيَّة
التكوير	٨١	٥٨٦	مَكِّيَّة	النصر	١١٠	٦٠٣	مَدَنِيَّة
الأنفطار	٨٢	٥٨٧	مَكِّيَّة	المسد	١١١	٦٠٣	مَكِّيَّة
الطقيظين	٨٣	٥٨٧	مَكِّيَّة	الإخلاص	١١٢	٦٠٤	مَكِّيَّة
الانشقاق	٨٤	٥٨٩	مَكِّيَّة	الفلق	١١٣	٦٠٤	مَكِّيَّة
البروج	٨٥	٥٩٠	مَكِّيَّة	الناس	١١٤	٦٠٤	مَكِّيَّة

بسم الله الرحمن الرحيم

توفیق خدمتگزاری به قرآن کریم موهبتی است الهی، که بندگان خویش را از سر لطف و کرم، نصیبی می‌رساند و آنان را به این افتخار عزت می‌بخشد. شکر این نعمت نیز خود نعمتی است مضاعف، که با خدمتی افزون نسبت به آستان مقدس قرآن کریم حاصل می‌گردد.

در سایه لطف و توفیق حضرت حق، ترجمه حاضر که حاصل چهار سال تلاش مستمر می‌باشد، با مراجعه به منابع ارزشمندی چون: «مجمع البیان»، «المیزان»، «کشاف»، «ایسر التفاسیر»، «روض الجنان»، «صافی»، «التحقیق فی کلمات القرآن»، «عرب، قرآن»، «علوم العربیه»، «مفردات راغب»، «مغنی اللبیب»، «المنجد»، «فروغ اللغات»، «العین»، «سباح» و «مجمع البحرین» و «فرهنگ معین»، نگارش گردید.

به خاطر احتیاط شدید و احساس مسئولیت سنگینی که نسبت به کتاب الهی دارم این ترجمه پس از سه بار بازنویسی و دوبار بازخوانی، رسط دوم، بشکر دانشمند، ویرایش گردیده و سپس به متخصصان «مرکز بررسی ترجمه قرآن کریم» در شهر مقدس قم، ارسال شد.

آنان پس از چند تذکره، به شرح زیر طی نامه‌ای رسمی اعلام داشتند:

[ترجمه شما از قرآن مجید، بیله کسان، مؤسسه فرهنگی ترجمان وحی، مطالعه و بررسی شد، که حاصل دیدگاه و نقطه نظرات ایشان ذیل به اطلاع می‌رسد:

ترجمه از نظر نگارش، ساده و روان و قابل فهم است. به ویژه آن که در موارد لازم توضیحاتی بر آن افزوده شده است. از ترجمه پیداست که در کار آن دقت به عمد، و بسیاری کاستی‌ها و لغزش‌هایی که برای مترجمان پیش آمده دور است.]

پس از اعلام نظر کارشناسان مؤسسه مذکور چاپ‌های متعددی از آن در حدود صد هزار نسخه انجام گرفت که این توفیق از عنایت حضرت حق نسبت به این ترجمه بود.

اخیراً سازمان دارالقرآن الکریم که متولی نظارت بر چاپ قرآن از نظر کتب، کلمات است، در نشستی صمیمی از این جانب خواستند که از این ترجمه در چاپ قرآن مخصوص به آن سازمان و سایر ناشرین استفاده شود. این درخواست سبب خیر عظیمی شد و باعث گردید یکبار دیگر از ابتدا تا انتهای ترجمه را با مراجعه به علم بازرینی و بررسی کنم. تا آنجا که میسر بود با دقت بیشتر و تأمل دقیق‌تر ترجمه را بررسی و در بعضی از لغات و بیاسازی برخی از جملات تجدیدنظر نمودم که به نظر می‌رسد به خواست خداوند مهربان با این بازنگری ترجمه‌ای، و بیش از پیش استوارتر به دست آمده است. امیدوارم چاپ آن توسط سازمان دارالقرآن الکریم و ناشرین معتبر قرآنی به صورت ترجمه روبرو و زیرنویس مورد رضایت حق قرار گیرد و فارسی زبانان کشور اسلامی ایران و دیگر کشورها از آن بهره‌مند شوند. توفیق همه امت اسلامی را در آشنائی بیشتر با مفاهیم قرآن و عمل به آن برای زنده کردن تمدن اسلامی و ایجاد زمینه برای حکومت عدل جهانی به دست امام عصر عجل الله تعالی فرجه الشریف از خداوند خواهیم.